SCANGRIP®
INNOVATION FROM DENMARK

HEAD LITE S

03.5645



LED
COB LED

14-140 lumen

10-100%
Stepless dimmer

1-10 h

110°

W
Max 1.5 W

55x32.5x22 mm
2.17x1.28x0.87 in

IP30

1 m
3.3 ft

Operating temperature
- 10 to + 40 °C
+ 14 to + 104 °F

Kg
65 g
0.14 lbs

Excl. batteries
Use 2 pcs.
AAA 1.5 V Alkaline

EN

WARNING / CHARGING INSTRUCTION / BATTERY TIPS

- Avoid looking directly into the beam of light, as this will result in dazzling
- Do not use the lamp near a naked flame
- The light source of this luminaire is not replaceable; when the light source reaches its end of life the whole luminaire shall be replaced
- Switch sequence: MAIN, OFF
- Press and hold the power button while main light is on to start dimming. Release, press and hold again to increase.
- Lowest and highest levels are indicated by flashing of the light until the button is released
- When the lamp is turned off the lamp will remember the setting of the main light
- Never attempt to recharge the batteries or mix new and used batteries. Always use matching high-quality batteries of the same type. Use of alkaline batteries is recommended.To prevent leakage from the batteries, remove them from the lamp if it is not to be used for an extended perio. Spent batteries should be removed and disposed of as hazardous waste in accordance with national legislation.
- To maintain the battery capacity the lamp should be stored at room temperature.

Consumers are legally obligated to hand batteries in at an environmental station or recycling facility, or to return them to the retailer. The WEEE symbol means batteries must not be disposed of together with household waste.

FR

ATTENTION / INSTRUCTIONS DE CHARGE / CONSEILS SUR LA PILE

- Ne pas regarder directement dans le faisceau de lumière. Ceci pour éviter l'éblouissement
- Ne jamais utiliser la lampe à proximité de flammes
- Les lampes LED ne peuvent pas être remplacées : lorsque les lampes sont en fin de vie, remplacer l'ensemble de l'équipement
- Séquence de commutation : MAIN, OFF
- Appuyez et maintenez enfoncé pendant que le voyant principal est allumé pour démarrer l'at-ténuateur de luminosité. Relâchez, appuyez et maintenez à nouveau enfoncé pour augmenter la luminosité
- Le niveau le plus bas et le niveau le plus élevé sont indiqués par une lumière clignotante jusqu'à ce que le bouton soit relâché
- Lorsque la lampe est éteinte, celle-ci se souviendra du réglage de la lumière principale
- Il est fortement déconseillé de recharger les piles ou de mélanger piles neuves et piles usagées. Utiliser uniquement des piles identiques de haute qualité et de même type. Il est recommandé d'utiliser des piles alcalines. Afin d'éviter les fuites des piles, enlever-les de la lampe si celle-ci doit rester inutilisée pendant une période prolongée. L'élimination des piles usagées doit être conforme à la réglementation nationale concernant les déchets dangereux.
- Pour maintenir la capacité de la batterie, la lampe doit être conservée à la température ambiante.

La législation exige des consommateurs le dépôt des piles usagées dans un lieu de collecte approprié, un point de vente ou un entrepôt d'expédition. Le symbole WEE signifie qu'il est interdit de jeter les piles et les batteries

ES

- Advertencia / Instrucciones de carga / Consejos sobre la batería
- Evite mirar directamente el haz de luz, ya que produce deslumbramiento
- No use la lámpara cerca de una llama abierta
- La fuente de luz de esta luminaria no es reemplazable; cuando la fuente de luz alcanzaal final de su vida, se sustituye toda la luminaria
- Secuencia de alternancia: PRINCIPAL, APAGADO
- Manténgalo pulsado mientras la luz principal está encendida para iniciar la atenuación. Suéltelo, manténgalo pulsado de nuevo para aumentarla
- El nivel más bajo y más alto se indican mediante el parpadeo de la luz hasta que se suelta el botón
- Cuando se apague, la lámpara recordará el ajuste de la luz principal
- Nunca intente recargar las pilas ni mezclar pilas nuevas y usadas. Utilice siempre pilas equivalentes de buena calidad y del mismo tipo. Se recomienda utilizar pilas alcalinas. Para evitar fugas de las pilas, extráigalas de la lámpara si no la va a utilizar durante un periodo prolongado. Las pilas gastadas deben extraerse y desecharse como residuo peligroso de conformidad con la legislación nacional.
- Para mantener la capacidad de la batería, debe almacenar la lámpara a temperatura ambiente.

Los consumidores están obligados legalmente a entregar las pilas en una estación ambiental o un centro de reciclaje, o a devolverlas al vendedor. El símbolo RAEE significa que las pilas no pueden desecharse junto con los residuos domésticos.

DE

ACHTUNG / LADEANWEISUNG / AKKUPFLEGE

- Nicht direkt in das Licht schauen, da es Blendung verursacht
- Die Lampe nie in der Nähe von offenen Flammen benutzen
- Die Lichtquelle dieser Lampe ist nicht austauschbar; wenn die Lichtquelle defekt ist, oder das Lebensende erreicht hat, muß die gesamte Lampe ersetzt werden
- Umschaltfrequenz ist: MAIN, OFF
- Gedrückt halten mit Hauptlicht eingeschaltet, um den Dimmvorgang zu aktivieren. Taste loslassen, drücken und halten, um das Licht heller zu machen
- Die dunkelste und hellste Einstellung werden durch einen einzigen Blitz der Lampe angezeigt, bis die Taste losgelassen wird
- Ausgeschaltet speichert die Lampe die zuletzt verwendete Einstellung des Hauptlichts
- Niemals versuchen die Batterien wieder aufzuladen oder alte und neue Batterien zu mischen. Immer Batterien gleichen Typs und gleicher Qualität benutzen.Es empfiehlt sich alkaline Batterien, zu verwenden. Batterien herausnehmen, wenn die Lampe über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird. Entfernen Sie voll entladene Batterien aus dem Gerät und entsorgen Sie diese nach nationalem Recht.
- Zur Erhaltung der Batteriekapazität die Leuchte bei Raumtemperatur aufbewahren.

Verbraucher sind gesetzlich verpflichtet, Batterien an einer Umweltstation oder Recyclinganlage abzugeben oder an den Händler zurückzugeben. Das WEEE-Symbol bedeutet, dass Batterien nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen.

IT

AVVERTENZA / ISTRUZIONI PER LA RICARICA / SUGGERIMENTI PER LA BATTERIA

- Evitare di guardare direttamente il fascio di luce in quanto provocherebbe abbagliamento
- Non usare la lampada in prossimità di fiamme libere
- La sorgente luminosa non è sostituibile, quando questa sarà a fine vita si dovrà provvedere alla sostituzione completa della lampada
- Sequenza di commutazione: MAIN, OFF (illuminazione principale, spot, spento)
- Tenere premuto mentre l'illuminazione principale è attivata per iniziare la regolazione dell'intensità. Rilasciare, premere e tenere premuto di nuovo per aumentare l'intensità
- I livelli minimo e massimo sono indicati dall'intermittenza della luce fino al rilascio del pulsante
- Una volta spenta, la lampada ricorderà l'impostazione dell'illuminazione principale
- Non tentare mai di ricaricare le batterie o di utilizzare insieme batterie nuove e usate. Utilizzare sempre batterie adeguate di alta qualità e dello stesso tipo. Si raccomanda l'uso di batterie alcaline. Per evitare che si verifichino perdite dalle batterie, rimuoverle dalla lampada se non venga usata per un lungo periodo. Le batterie esauste devono essere rimosse e smaltite come rifiuti pericolosi ai sensi della normativa nazionale vigente.
- Per mantenere la capacità della batteria, la lampada deve essere conservata a temperatura ambiente.

I consumatori sono obbligati ai sensi di legge a consegnare le batterie ai centri di raccolta ambientale o agli impianti di riciclaggio oppure a riconsegnarle al rivenditore. Il simbolo RAEE indica che le batterie non devono essere smaltite insieme ai rifiuti domestici

PT

AVISO / INSTRUÇÕES DE CARREGAMENTO / SUGESTÕES PARA A BATERIA

- Evite olhar diretamente para o feixe de luz, uma vez que ofusca
- Não utilize a lâmpada perto de uma chama nua
- A fonte de luz desta luminária não é substituível; quando a fonte de luz atinge ao fim de sua vida toda a luminária deve ser substituído
- Sequência de comutação: PRINCIPAL, DESLIGADO
- Com a luz principal ligada, manter premido para iniciar o dimmer. Soltar, premir e manter premido para aumentar
- Quando a luz começa a piscar indica que foi atingido o nível mais alto ou o mais baixo até soltar o botão
- Quando desligar, as definições da luz principal ficam memorizadas
- Nunca tente recarregar as baterias ou misturar baterias novas e usadas. Utilize sempre baterias correspondentes de alta qualidade do mesmo tipo. Recomenda-se a utilização de baterias alcalinas. Para prevenir fugas das baterias, retire-as da lâmpada caso esta não vá ser utilizada durante um período prolongado. As baterias gastas devem ser retiradas e eliminadas como resíduos perigosos de acordo com a legislação nacional.
- Para manter a capacidade da bateria, a lâmpada deve ser guardada à temperatura ambiente.

Os consumidores têm a obrigação legal de entregar as baterias numa estação ecológica ou centro de reciclagem ou de as devolver ao vendedor. O símbolo WEEE significa que as baterias não devem ser eliminadas juntamente com o lixo doméstico.

NL

WAARSCHUWING / LAADAANWIJZINGEN / BATTERIJTIPS

- Kijk niet direct in de lamp om verblinding te voorkomen.
- Gebruik de lamp niet in de nabijheid van open vuur
- De lichtpeer van deze lamp kan niet worden vervangen; wanneer de peer is uitgebrand, moet de hele lamp worden vervangen
- Schakelvolgorde: HOOFDLICHT, UIT
- Houd ingedrukt terwijl de hoofdlamp is ingeschakeld om te beginnen met dimmen. Laat los en houd opnieuw ingedrukt om de lichtsterkte te verhogen
- Het laagste en hoogste niveau worden aangegeven door het knipperen van de lamp tot u de knop loslaat
- Wanneer u de lamp uitschakelt, onthoudt de lamp de instelling van het hoofdlicht
- Probeer de batterijen niet opnieuw op te laden en combineer geen nieuwe en gebruikte batterijen. Gebruik altijd batterijen van goede kwaliteit en hetzelfde type. Het gebruik van alkalinebatterijen wordt aanbevolen. Om lekkende batterijen te voorkomen, moeten de batterijen uit de lamp worden gehaald als deze langere tijd niet wordt gebruikt. Lege batterijen moeten worden verwijderd en als gevaarlijk afval worden afgevoerd conform de nationale wet- en regelgeving.
- Om de batterijcapaciteit te handhaven, moet de lamp op kamertemperatuur worden bewaard.

Consumenten zijn wettelijk verplich t om batterijen in te leveren bij een milieu- of afvalinzamelstation of ze in te leveren bij de winkelier. Het WEEE-symbool betekent dat de batterijen niet mogen worden afgevoerd met het huishoudelijk afval.

SV

VARNING / LADDNINGSANVISNINGAR / BATTERITIPS

• Undvik att titta rakt in i ljusstrålen eftersom du kommer att bländas
• Använd inte lampan i närheten av öppen låga
• Lampans ljuskälla kan inte bytas ut. När ljuskällan är förbrukad måste du byta ut hela lampan
• Växlingssekvens: MAIN, OFF
• Tryck och håll ned medan huvudlampan är tänd för att börja dämpa belysningen. Släpp, tryck och håll ned igen för att öka intensiteten
• Lägsta och högsta nivå indikeras genom att lampan blinkar tills knappen släpps upp
• När lampan är avstängd kommer den ihåg inställningen för huvudbelysningen
• Försök aldrig ladda batterierna på nytt och blanda inte nya och använda batterier. Använd alltid enhetliga batterier av hög kvalitet och samma typ.Vi rekommenderar alkaliska batterier. Om lampan inte ska användas under längre tid bör batterierna avlägsnas från lampan för att undvika batteriläckage. Använda batterier ska tas ut och kasseras som farligtavfall i enlighet med.
• För bästa möjliga batterikapacitet ska lampan förvaras i rumstemperatur.

Användaren är juridiskt förpliktad att lämna in batterier på miljöstationer, återvinningscentraler eller till återförsäljaren. WEE-symbolen innebär att batterierna inte får kastas i hushållssoporna.

DA

ADVARSEL / LADE INSTRUKTION / BATTERITIPS

- Undgå at se direkte ind i lysstrålen, da det vil medføre blænding
- Anvend ikke lampen i nærheden af åben ild
- Lyskilden på lampen kan ikke udskiftes; når lyskilden er opbrugt skal hele lampen udskiftes
- Kontaktsekvens: MAIN, OFF
- Tryk og hold, mens hovedlyset er tændt for at anvende dæmperfunktionen. Slip, tryk og hold igen for at øge lysstyrken
- Den laveste og højeste indstilling markeres med et enkelt lysglimt, indtil tasten slippes
- Når lampen er slukket, gemmes den sidst anvendte indstilling af hovedlyset
- Forsøg aldrig at genoplade batterierne eller at blande nye og brugte batterier. Anvend altid ens batterier af høj kvalitet og samme type. Det anbefales at bruge alkaline batterier. For at undgå lækage fra batterierne bør disse fjernes fra lampen, hvis den ikke skal anvendes i længere tid. Brugte batterier skal fjernes og bortskaffes som farligt affald i henhold til den nationale lovgivning.
- Opbevar lampen ved stuetemperatur for at bevare batteriets kapacitet.

Forbrugeren er juridisk forpligtet til at aflevere batterier på miljøstationer, genbrugspladser eller til forhandleren. WEE Symbolet betyder, at batterier ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffald.

NO

ADVARSEL / LADINGSINSTRUKSJONER / BATTERITIPS

- Unngå å se direkte inn i lysstrålen, da dette vil føre til blending
- Ikke bruk lampen i nærheten av åpen ild
- Lyskilden i denne armaturen kan ikke skiftes ut. Når lyskilden er utslitt, må hele armaturen skiftes ut
- Brytersekvens: HOVED, AV
- Trykk og hold inne strømknappen mens hovedlyset er på for å starte dimning. Slipp, trykk og hold inne igjen for å øke
- Laveste og høyeste nivåer indikeres ved at lyset blinker til knappen slippes
- Når lampen slås av, vil lampen huske innstillingen for hovedlyset
- Forsøk aldri å lade batteriene eller blande nye og brukte batterier. Bruk alltid batterier av samme type og høy kvalitet. Det anbefales å bruke alkaliske batterier. For å forhindre lekkasje fra batteriene, må du ta dem ut av lampen hvis den ikke skal brukes over lengre tid. Brukte batterier må fjernes og kastes som farlig avfall i henhold til nasjonal lovgivning.
- For å opprettholde batterikapasiteten bør lampen oppbevares ved romtemperatur.

Forbrukere er lovpålagt å levere batterier til en miljøstasjon eller gjenvinningsanlegg, eller returnere dem til forhandleren. WEEE-symbolet betyr at batterier ikke må kastes sammen med husholdningsavfall.

FI

VAROITUS / LATAUSOHJE / AKKUVINKKEJÄ

- Älä katso suoraan valonsäteeseen, koska se aiheuttaa häikäistymisen
- Älä käytä valaisinta avotulen läheisyydessä
- Valaisimen valonlähdettä ei voi vaihtaa; valonlähteen rikkoutuessa pitää koko valaisin vaihtaa
- Kytkentäjärjestys: MAIN (päävalaistus), OFF (pois päältä)
- Himmentämistä varten pidä painiketta painettuna valaisimen ollessa MAIN (päävalaistus) - tilassa. Kirkkaampaa valoa varten päästä painike ja paina uudelleen
- Painettaessa vilkkuva valo osoittaa alhaisimman ja korkeimman tason kunnes painike vapautetaan
- Sammutettuna valaisin muistaa päävalaistus-asetuksen
- Älä yritä ladata paristoja äläkä sekoita uusia ja käytettyjä paristoja. Käytä vain samantyyppisiä paristoja. Suosittelemme alkaliparistojen käyttöä. Paristojen vuotamisen välttämiseksi ne tulisi poistaa valaisimesta, jos se on pitempään käyttämättömänä. Tyhjentyneet paristot pitää aina poistaa laitteesta ja hävittää ongelmajätteenä kansallisen lainsäädännön.
- Akun varauksen ylläpitämiseksi valaisin tulisi säilyttää huonelämpötilassa.

Kuluttaja on lakisääteisesti velvollinen toimittamaan akut ongelmajätteen keräyspisteisiin, kierrätyspisteisiin tai jälleenmyyjälle. WEE-symboli tarkoittaa, että akkuja ei saa hävittää talousjätteen mukana.

PL

OSTRZEŻENIE / INSTRUKCJE ŁADOWANIA/ PORADY DOTYCZĄCE AKUMULATORA

- Nie patrzeć bezpośrednio na wiązkę światła, gdyż spowoduje to oślepienie
- Nie używać lampy w pobliżu otwartego ognia
- Źródło światła tej oprawy nie są wymienne; gdy źródło światła osiąga jego koniec życia cała oprawa zastępuje się
- Sekwencja przełączania: GŁÓWNE, WYŁ
- Naciśnij i przytrzymaj, gdy główne światło jest włączone, aby rozpocząć przyciemnianie. Zwolnij przycisk, naciśnij i przytrzymaj ponownie, aby zwiększyć
- Najniższy i najwyższy poziom są oznaczone przez błysk światła do momentu zwolnienia przycisku
- Po wyłączeniu lampa zapamięta ustawienie światła głównego
- Nigdy nie należy próbować ładować ani używać starszych i nowych akumulatorów/baterii jednocześnie. Należy zawsze korzystać z akumulatorów wysokiej jakości tego samego typu. Zaleca się używanie baterii alkalicznych. Aby zapobiec wyciekom z baterii, należy je wyjąć z lampy, jeśli ta nie będzie używana przez dłuższy czas.
- Zużyte baterie należy wyciągnąć i zutylizować jako odpad niebezpieczny zgodnie z lokalnymi przepisami w danym kraju.
- Aby zachować wydajność baterii, lampę należy przechowywać w temperaturze pokojowej.

Klienci są prawnie zobligowani do przekazywania zużytych akumulatorów i baterii do stacji przetwarzania odpadów, punktu skupu lub zwrócenia ich do sprzedawcy. Symbol WEEE oznacza, że nie wolno utylizować baterii/akumulatorów wraz z odpadami domowymi.

RO

ATENȚIE / INSTRUCȚIUNI DE ÎNCĂRCARE / SFATURI PENTRU BATERIE

- Nu priviți direct în fasciculul de lumină, deoarece provoca orbirea.
- Nu folosiți lanterna în apropierea unei flăcări deschise.
- Sursa de lumină a lanternei nu se poate înlocui; când sursa ajunge la sfârșitul duratei de viață, lanterna trebuie înlocuită
- Secvență de comutare: MAIN, OFF
- Apăsați și țineți apăsat butonul de pornire în timp ce lanterna principală este aprinsă pentru a începe reglarea luminozității. Eliberați, apăsați și țineți apăsat din nou pentru a crește luminozitatea.
- Cele mai joase și cele mai ridicate niveluri sunt indicate prin lumină intermitentă până când butonul este eliberat.
- Când lanterna este stinsă, lanterna va reține setarea lanternei principale.
- Baterie se nikdy nesnažte dobíjet a nemíchejte nové a použité baterie. Vždy používejte velmi kvalitní baterie stejného typu. Doporučuje se používat alkalické baterie. Když svítilnu nebudete delší dobu používat, vyjměte z ní baterie, aby nevytekly. Použité baterie by se měly likvidovat jako nebezpečný odpad v souladu s místními nařízeními.
- Pentru a menține capacitatea bateriei, lanterna trebuie depozitată la temperatura camerei

Consumatorii au obligația de a duce bateriile consumate la un centru de protecție a mediului sau de reciclare ori de a le returna magazinului. Simbolul WEEE înseamnă că bateriile nu trebuie eliminate împreună cu gunoiul menajer.

CS

VAROVÁNÍ / POKYNY K NABÍJENÍ / TIPY PRO POUŽÍVÁNÍ BATERIE

- Nedívejte se přímo do světelného paprsku, jinak budete oslněni.
- Nepoužívejte svítilnu v blízkosti otevřeného plamenu.
- Nu lăsați bateria neîncărcată pentru o perioadă lungă de timp. - Supradescărcarea poate duce la deteriorarea bateriei.
- Pořadí přepínačů: HLAVNÍ, VYPNUTO
- Stisknutím a přidržením tlačítka napájení při zapnutém hlavním světle spustíte tlumení světla. Uvolněním a opětovným stisknutím a přidržením tlačítka se začne světlo opět rozjasňovat.
- Při dosažení nejnižšího a nejvyššího stupně bliká kontrolka, dokud tlačítko neuvolníte.
- Po vypnutí si svítilna zapamatuje nastavení hlavního světla.
- Baterie se nikdy nesnažte dobíjet a nemíchejte nové a použité baterie. Vždy používejte velmi kvalitní baterie stejného typu.
- Doporučuje se používat alkalické baterie. Když svítilnu nebudete delší dobu používat, vyjměte z ní baterie, aby nevytekly. Použité baterie by se měly likvidovat jako nebezpečný odpad v souladu s místními nařízeními.
- Aby si baterie udržela svou kapacitu, skladujte svítilnu při pokojové teplotě.

Spotřebitelé jsou povinni odevzdat baterie na sběrném nebo recyklačním místě nebo je vrátit prodejci. Symbol WEEE znamená, že baterie se nesmí vyhazovat spolu s domovním odpadem

HU

FIGYELMEZTETÉS / TÖLTÉSI ÚTMUTATÓ / AKKUMULÁTORRA VONATKOZÓ TIPPEK

- Ne nézzen közvetlenül a fénynyalábba, mert az elvakíthatja.
- Ne használja a lámpát nyílt láng közelében.
- A lámpatest fényforrása nem cserélhető; ha a fényforrás élettartama lejárt, a teljes lámpatestet ki kell cserélni.
- Kapcsolási sorrend: FŐ, KI
- A fényerő szabályozásához tartsa lenyomva a bekapcsológombot, miközben a fő lámpa világít. Engedje fel, majd tartsa lenyomva újra a gombot a fényerő növeléséhez.
- A legalacsonyabb és a legmagasabb szintet a lámpa villogása jelzi, amíg a gombot el nem engedi.
- A lámpa kikapcsolásakor a lámpa megjegyzi a fő lámpa beállítását.
- Soha ne próbálja meg újratölteni az elemeket, és ne keverje össze az új és a használt elemeket. Mindig azonos típusú, kiváló minőségű elemeket használjon. Alkalikus elemeket ajánlunk. Az elemek szivárgásának megelőzése érdekében vegye ki őket a lámpából, ha azt hosszabb ideig nem használja. A lemerült elemeket vegye ki és a nemzeti jogszabályoknak megfelelően veszélyes hulladékként ártalmatlanítsa.
- Az akkumulátor kapacitásának megőrzése érdekében a lámpát szobahőmérsékleten tárolja.

A fogyasztók törvényi kötelezettsége, hogy az elemeket környezetvédelmi állomáson vagy újrahasznosító telephelyen leadják, vagy visszavigyék a kiskereskedőhöz. A WEEE szimbólum azt jelenti, hogy az elemeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani.

BG

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ / ИНСТРУКЦИИ ЗА ЗАРЕЖДАНЕ / СЪВЕТИ ЗА БАТЕРИЯТА

- Избягвайте да гледате директно в светлинния лъч, тъй като това ще доведе до заслепяване
- Не използвайте лампата в близост до открит пламък е
- Светлинният източник на това осветително тяло не е сменяема; когато източникът на светлина достига си край на -живота на цялото осветителя се заменя
- Последователност на превключване: ОСНОВНА, ИЗКЛЮЧЕНО
- Натиснете и задръжте, докато основната светлина е включена, за да започнете затъмняване. Отпуснете, натиснете и задръжте отново, за да увеличите силата на светлината
- Най-ниското и най-високото ниво са показани чрез мигане на светлината, докато бутонът бъде отпуснат
- Когато е изключена, лампата ще запамети настройката на основната светлина
- Никога не се опитвайте да презареждате батериите или да смесвате стари и нови батерии. Винаги използвайте подходящи висококачествени батерии от същия тип.Препоръчва се използването на алкални батерии. За да се предотвратите протичане на батериите, изваждайте ги от лампата, ако тя няма да се използва за продължителен период от време. Старите батерии трябва да бъдат изваждани и изхвърляни като опасни отпадъци в съответствие с националното законодателство.
- За да се запази капацитетът на батерията, лампата трябва да се съхранява при стайна температура.

Потребителите са законово задължени да предават батериите в специализирани пунктове или рециклиращи съоръжения, или да ги върнат на търговеца. Символът WEEE означава, че батериите не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци.

EL

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ / ΟΔΗΓΙΕΣ ΦΟΡΤΙΣΗΣ / ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΜΠΑΤΑΡΙΑ

- Αποφύγετε να κοιτάζετε απευθείας τη δέσμη φωτός, καθώς αυτό θα προκαλέσει θάμβωση
- Μην χρησιμοποιείτε τη λάμπα κοντά σε γυμνή φλόγα
- Η πηγή φωτός αυτού του φωτιστικού δεν είναι αντικαταστάσιμη. Όταν η πηγή φωτός φτάσει στο τέλος της διάρκειας ζωής της, πρέπει να αντικατασταθεί ολόκληρο το φωτιστικό
- Ακολουθήστε την παρακάτω σειρά: MAIN, OFF
- Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί τροφοδοσίας ενώ το κύριο φως είναι αναμμένο για να ξεκινήσει η ρύθμιση της έντασης. Αφήστε το, πατήστε και κρατήστε πατημένο ξανά για να αυξήσετε την ένταση.
- Τα χαμηλότερα και υψηλότερα επίπεδα υποδεικνύονται από το φως που αναβοσβήνει μέχρι να αφήσετε το κουμπί.
- Όταν η λάμπα σβήσει, θα θυμάται τη ρύθμιση του κύριου φω
- Μην επιχειρήσετε ποτέ να επαναφορτίσετε τις μπαταρίες ή να αναμίξετε καινούργιες και χρησιμοποιημένες μπαταρίες. Χρησιμοποιείτε πάντα μπαταρίες υψηλής ποιότητας του ίδιου τύπου. Συνιστάται η χρήση αλκαλικών μπαταριών. Για να αποφύγετε διαρροή από τις μπαταρίες, αφαιρέστε τις από τη λάμπα εάν δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα. Οι χρησιμοποιημένες μπαταρίες πρέπει να αφαιρούνται και να απορρίπτονται ως επικίνδυνα απόβλητα σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία.
- Για να διατηρηθεί η χωρητικότητα της μπαταρίας, η λάμπα πρέπει να φυλάσσεται σε θερμοκρασία δωματίου.

Οι καταναλωτές έχουν νομική υποχρέωση να παραδίδουν τις μπαταρίες σε σταθμό ανακύκλωσης ή σε εγκατάσταση ανακύκλωσης ή να τις επιστρέφουν στον πωλητή. Το σύμβολο WEEE σημαίνει ότι οι μπαταρίες δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.

SR

UPOZORENJE /UPUTSTVO ZA PUNJENJE/SAVETI ZA BATERIJU

- Izbegavajte da gledate direktno u svetlosni snop, jer će to dovesti do zaslepljivanja
- Ne koristite lampu u blizini otvorenog plamena
- Izvor svetlosti ove svetiljke nije zamenjiv; kada izvor svetlosti dođe do kraja svog životnog veka, mora se zameniti cela svetiljka
- Redosled prekidača: GLAVNI, ISKLJUČEN
- Pritisnite i držite dugme za uključivanje dok je glavno svetlo uključeno da biste započeli zatamnjivanje. Otpustite, pritisnite i zadržite ponovo da biste povećali
- Najniži i najviši nivoi su označeni treperenjem svetla dok se dugme ne otpusti
- Kada je lampa isključena, lampa će zapamtiti podešavanje glavnog svetla
- Nikada ne pokušavajte da napunite baterije ili mešajte nove i korišćene baterije. Uvek koristite odgovarajuće visokokvalitetne baterije istog tipa. Preporučuje se upotreba alkalnih baterija. Da biste sprečili curenje iz baterija, izvadite ih iz lampe ako se ne koristi duže vreme. Istrošene baterije treba ukloniti i odložiti kao opasan otpad u skladu sa nacionalnim zakonodavstvom.
- Da bi se održao kapacitet baterije, lampu treba čuvati na sobnoj temperaturi.

Potrošači su zakonski obavezni da predaju baterije u ekološkoj stanici ili postrojenju za reciklažu, ili da ih vrate prodavcu. Simbol WEEE znači da se baterije ne smeju odlagati zajedno sa kućnim otpadom.

SK

VAROVANIE / NÁVOD NA NABÍJANIE / TIPY K BATÉRIÁM

- Nesmiete sa priamo dívať do svetelného lúča, pretože to môže spôsobiť oslnenie.
- Lampu nepoužívajte v blízkosti otvoreného ohňa.
- Svetelný zdroj tohto svietidla nie je vymeniteľný; keď dosiahne koniec svojej životnosti, je potrebné vymeniť celé svietidlo.
- Sekvencia prepínania: MAIN, OFF
- Stlačte a podržte tlačidlo napájania, keď je hlavné svetlo zapnuté, aby ste začali stmievať. Uvoľnite, stlačte a podržte znovu, aby ste zvýšili intenzitu.
- Najnižšia a najvyššia úroveň sú indikované blikajúcim svetlom, kým tlačidlo nie je uvoľnené.
- Keď je lampa vypnutá, zapamätá si nastavenie hlavného svetla.
- Nikdy sa nepokúšajte nabíjať batérie ani miešať nové a použité batérie. Vždy používajte zodpovedajúce batérie rovnakého typu a vysokej kvality. Odporúča sa používať alkalické batérie. Aby sa zabránilo vyteče-niu batérií, vyberte ich z lampy, ak sa nebude dlhší čas používať. Vyčerpané batérie je potrebné vybrať a zlikvidovať ako nebezpečný odpad v súlade s národnými predpismi.
- Aby sa zachovala kapacita batérií, lampu skladujte pri izbovej teplote.

Spotrebiteľ je povinní batérie odovzdať na zbernom mieste alebo v zariadení na recykláciu alebo ich vrátiť predajcovi. Symbol WEEE znamená, že batérie sa nesmú likvidovať spolu s bežným domovým odpadom.

SL

OPOZORILO / NAVODILA ZA POLNJENJE / NASVETI ZA BATERIJO

- Ne glejte neposredno v svetlobni žarek, saj lahko pride do oslepljenja.
- Ne uporabljajte svetilke v bližini odprtega ognja.
- Svetlobni vir te svetilke ni zamenljiv; ko svetlobni vir doseže konec življenjske dobe, je treba zamenjati celotno svetilko.
- Zaporedje stikal: MAIN, OFF
- Za začetek zatemnitve pritisnite in držite gumb za vklop, medtem ko je glavna luč vklopljena. Spustite, ponovno pritisnite in držite, da povečate.
- Najnižja in najvišja raven sta označena z utripanjem luči, dokler ne spustite gumba.
- Ko je svetilka izklopljena, si zapomni nastavitev glavne luči.
- Nikoli ne poskušajte ponovno napolniti baterij ali mešati novih in rabljenih baterij. Vedno uporabljajte enake visokokakovostne baterije istega tipa. Priporočamo uporabo alkalnih baterij. Da preprečite iztekanje baterij, jih odstranite iz svetilke, če je ne boste dalj časa uporabljali. Izrabljene baterije je treba odstraniti in odstraniti kot nevarne odpadke v skladu z nacionalno zakonodajo.
- Da ohranite zmogljivost baterije, svetilko shranjujte pri sobni temperaturi.

Potrošniki so zakonsko dolžni baterije oddati na zbirnem mestu za odpadno električno in elektronsko opremo ali jih vrniti prodajalcu. Simbol WEEE pomeni, da baterij ne smete odlagati skupaj z gospodinjskimi odpadki.

LT

ĮSPĖJIMAI / ĮKROVIMO INSTRUKCIJA / PATARIMAI DĖL AKUMULIATORIAUS

- Venkite žiūrėti tiesiai į šviesos spindulį, nes tai gali sukelti akinimo pojūtį
- Nenaudokite lempos netoli atviros ugnies
- Šio šviestuvo šviesos šaltinis nėra keičiamas; kai šviesos šaltinis pasiekia savo tarnavimo pabaigą, reikia keisti visą šviestuvą
- Jungimo seka: MAIN, OFF
- Norėdami pradėti reguliuoti šviesos stiprumą, įjunkite pagrindinę šviesą ir laikykite nuspaudę maitinimo mygtuką. Atleiskite mygtuką, vėl nuspaudę laikykite nuspaudę, kad padidintumėte šviesos stiprumą.
- Mažiausias ir didžiausias stiprumas rodomas mirksinčiu šviesos šaltiniu, kol mygtukas yra atleistas.
- Išjungus lempą, ji įsimena pagrindinės
- Niekada nebandykite įkrauti baterijų arba maišyti naujų ir naudotų baterijų. Visada naudokite to paties tipo aukštos kokybės baterijas. Rekomenduojama naudoti šarmines baterijas. Kad baterijos neišsilietų, išimkite jas iš lempos, jei ji nebus naudojama ilgą laiką. Išnaudotos baterijos turi būti išimtos ir šalinamos kaip pavojingos atliekos pagal nacionalinius teisės aktus.
- Norint išlaikyti baterijos talpą, lempa turi būti laikoma kambario temperatūroje.

Vartotojai yra teisiškai įpareigoti baterijas atiduoti į aplinkos apsaugos stotį ar perdirbimo įrenginį arba grąžinti jas pardavėjui. WEEE simbolis reiškia, kad baterijų negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis.

LV

BRĪDINĀJUMS / UZLĀDES NORĀDĪJUMI / AKUMULATORA PADOMI

- Nelietojiet lampu atklātas liesmas tuvumā
- Neskatieties tieši gaismas starā, jo tas var izraisīt apžilbināšanu
- Šī gaismekļa gaismas avots nav nomaināms; kad gaismas avots ir izlietots, jānomaina viss gaismeklis
- Pārslēgšanas secība: MAIN, OFF
- Lai sāktu dimmerēšanu, nospiediet un turiet ieslēgšanas pogu, kamēr galvenā gaisma ir ieslēgta. Atlaidiet pogu, nospiediet un turiet atkal, lai palielinātu
- Zemākais un augstākais līmenis tiek norādīts ar gaismas mirgošanu, līdz poga tiek atlaista
- Kad lampa ir izslēgta, tā atceras galvenās gaismas iestatījumu
- Nekad nemēģiniet uzlādēt baterijas vai sajaukt jaunas un lietotas baterijas. Vienmēr izmantojiet atbilstošas augstas kvalitātes baterijas. Ieteicams izmantot sārmu baterijas. Lai novērstu bateriju noplūdi, izņemiet tās no lampas, ja tā netiks lietota ilgāku laiku. Izlietotās baterijas jāizņem un jāutilizē kā bīstami atkritumi saskaņā ar valsts likumdošanu.
- Lai saglabātu baterijas jaudu, lampa jāuzglabā istabas temperatūrā.

Patērētājiem ir juridisks pienākums baterijas nodot vides aizsardzības stacijā vai pārstrādes iekārtā vai atgriezt tās mazumtirgotājam. WEEE simbols nozīmē, ka baterijas nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem.

ET

HOIATUS / LAADIMISJUHEND / AKU KASUTUSJUHEND

- Vältige otsest valgusvihku vaatamist, kuna see võib põhjustada pimestust
- Ärge kasutage lampi lahtise tule läheduses
- Selle valgustuse valgusallikat ei saa vahetada; kui valgusallikas on oma eluea lõpuni jõudnud, tuleb kogu valgustuse vahetada
- Lülitusjärjekord: PÕHILAMP, VÄLJAS
- Hämardamiseks hoidke pealülitit all, kui põhilamp on sisse lülitatud. Vabastage, vajutage uuesti ja hoidke all, et heledust suurendada
- Madalaim ja kõrgeim tase on märgitud valguse vilkumisega, kuni nupp vabastatakse
- Kui lamp lülitatakse välja, jääb põhilambi seade meelde
- Ärge kunagi üritage akusid laadida ega segage uusi ja kasutatud akusid. Kasutage alati sama tüüpi sobivaid kvaliteetseid akusid. Soovitame kasutada leelakusid. Akude lekkimise vältimiseks eemaldage need lambist, kui seda pikemat aega ei kasutata. Tühjad akud tuleb eemaldada ja kõrvaldada ohtlike jäätmetena vastavalt riiklikele õigusaktidele.
- Aku võimsuse säilitamiseks tuleb lamp hoida toatemperatuuril.

Tarbijatel on seaduslik kohustus viia patareid keskkonnaalasse või ringlussevõtu punkti või tagastada need müüjale. WEEE-sümbol tähendab, et patareisid ei tohi visata koos olmejäätmetega.

TR

OSTRZEŻENIE / INSTRUKCJE ŁADOWANIA/ PORADY DOTYCZĄCE AKUMULATORA

- Nie patrzeć bezpośrednio na wiązkę światła, gdyż spowoduje to oślepienie
- Nie używać lampy w pobliżu otwartego ognia
- Źródło światła tej oprawy nie są wymienne; gdy źródło światła osiąga jego koniec życia cała oprawa zastępuje się
- Geçiş sırası: ANA, KAPALI
- Karartmaya başlamak için, ana ışık açıkken basın ve basılı tutun. Arttırmak için bırakın, tekrar basın ve basılı tutun
- Düğme serbest bırakılıncaya kadar en düşük ve en yüksek seviye, ışığın yanıp sönmesiyle gösterilir
- Lamba kapatıldığı zaman, ana ışığın ayarını hatırlayacaktır
- Bataryaları asla tekrar şarj etmeyi denemeyin veya yeni ve kullanılmış bataryaları birlikte kullanmayın. Her zaman eşdeğer kaliteye sahip ayni tipteki bataryalar kullanın. Alkalin bataryalar kullanmanız önerilir. Bataryaların sızıntı yapmasını önlemek amacıyla lamba uzun bir süre kullanılmayacaksa bataryaları lambadan çıkarın. Kullanılmış bataryalar çıkarılmalı ve ulusal mevzuatlara uygun olarak tehlikeli madde olarak imha edilmelidir.
- Pil kapasitesini korumak için lamba oda sıcaklığında muhafaza edilmelidir.

Geçerli yasalar uyarınca tüketiciler bataryaları çevre istasyonuna, geri dönüşüm tesisine veya satıcıya geri teslim etmekle sorumludur. WEEE sembolünü taşıyan bataryalar diğer ev atıkları ile birlikte bertaraf edilmemeli veya imha edilmemelidir.

JP

警告 / 充電方法 / バッテリーに関する注意事項

- • 光束を直接見ないでください。これにより、目がくらむ可能性があります
- • 裸火の近くで使用しないでください
- • この照明器具の光源は交換できません。光源の寿命が尽きた場合は、照明器具全体を交換する必要があります
- • スイッチの操作順序: MAIN、OFF
- • メインライトが点灯中に電源ボタンを長押しして調光を開始します。離し、再び長押しして明るさを上げます
- • 最低と最高の明るさは、ボタンを離すまでライトの点滅で表示されます
- • ランプをオフにすると、メインライトの設定が記憶されます
- • バッテリーを再充電したり、新しいバッテリーと使用済みのバッテリーを混ぜて使用しないでください。必ず同じ種類のハイクオリティバッテリーを使用してください。アルカリバッテリーの使用が推奨されます。バッテリーから液漏れを防ぐため、長期間使用しない場合はランプからバッテリーを取り外してください。使用済みのバッテリーは、国の法律に従って危険物として処分してください。
- • バッテリー容量を維持するため、ランプは室温で保管してください。

消費者は、電池を環境回収ステーションまたはリサイクル施設に持ち込むか、販売店に返却する法的義務があります。WEEEマークは、電池を家庭ごみと一緒に処分しないことを示しています。

MANUFACTURER'S WARRANTY – Information for customers in Australia and New Zealand only

This SCANGRIP product is guaranteed for a period of 2 (two) years from date of purchase. This guarantee shall become invalid if the product has been misused, tampered with or accidentally damaged.
If the product is defective, we undertake to repair or replace the product or any part of it that is defective; or wholly or partly recompense you if they are defective.

This guarantee is in addition to other rights and remedies available to consumers, all of which are given by us to you if you are a consumer. Our goods come with guarantees that cannot be excluded under the Australian or New Zealand Consumer Law. You are entitled to a replacement or refund for a major failure and for compensation for any other reasonably foreseeable loss or damage. You are also entitled to have the goods repaired or replaced if the goods fail to be of acceptable quality and the failure does not amount to a major failure.

If you wish to make claim, please return this product to the original place of purchase together with your purchase receipt or go to our website www.scangrip.com and fill out the claim form.

SCANGRIP.COM

DESIGNED BY
SCANGRIP
IN DENMARK

DM/EU DESIGN PATENT NO. 213346

22082025-len

// SCANGRIP A/S Rytterhaven 9 DK-5700 DENMARK